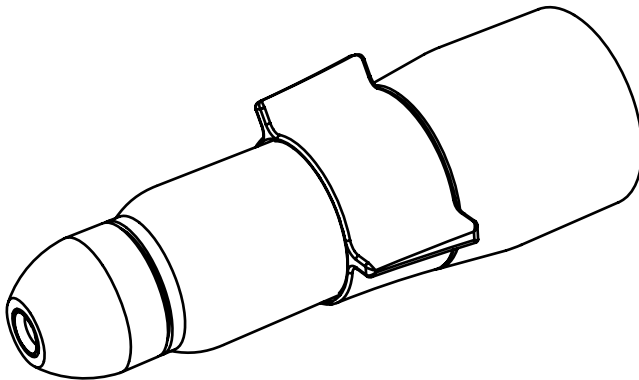




BUCK | PODOLOG NOVA

Wisselspankop

| | |
|---------------------|-----------------|
| voor art.nr. 11000B | PODOLOG NOVA 1* |
| art.nr. 11000A | PODOLOG NOVA 2 |
| art.nr. 1100001 | PODOLOG NOVA 3 |
| art.nr. 1140001 | PODOLOG NOVA 3s |



* uitsluitend geschikt voor omgebouwde NOVA 1 apparaten met NOVA 2 handgedeelte.

NL

8015704 | Gebruiksaanwijzing wisselspankop PODOLOG NOVA
| REV 04 | Revisiestatus 17.03.2022



CE0483

RUCK Wisselspankop voor PODOLOG NOVA


- Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietoja puhelimitse.
- Puede descargar las instrucciones de uso en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlas por teléfono.
- Te instrukcję użytkowania można pobrać w innych językach klikając poniższy link lub zamówić telefonicznie.
- Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- These instructions for use are also available in other languages. Please use the following link to download the instructions or request them on the phone.
- Questo manuale è disponibile anche in altre lingue. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- Ta navodila za uporabo v ostalih jeziki lahko prenesete prek naslednje povezave ali pa jih naročite prek telefona.
- Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- Вы можете загрузить настоящеe руководство по эксплуатации на других языках по следующей ссылке или запросить его по телефону.
- Τις οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. U kunt de gebruiksaanwijzing ook telefonisch aanvragen.
- Le présent mode d'emploi est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- Bu kullanim klavuzunu farklı dillerdede aşağıdaki bağlantıdan indirebilir yada telefon ile istiyebilirsiniz.
- Šią naudojimo instrukciją kitomis kalbomis galite parsisiųsti paspaudę toliau pateiktą nuorodą arba užsisakyti paskambinę telefonu.
- A használati utasítást további nyelveken a következı linkrıl tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- ניתן להוריד חומות שימוש אל בשפות אחרות מתקשר חבא או לבקש אותן במעצות הסלפון.
- 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- Hægt er að sækja þessar notkunarleiðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða panta þær símleiddis
- Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következı linken keresztül tölthetı le, vagy telefonon megkérhetı
- この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- Du kan downloade denne brugsanvisning på andre sprog på følgende link eller bestille den telefonisk.
- Denne bruksanvisningen finnes på flere språk, og du kan laste den ned ved å trykke på lenken eller du kan ringe oss og be om å få den tilsendt.
- Цю інструкцію з експлуатації іншими мовами Ви можете завантажити за нижчеказаним посиланням або замовити по телефону.



1. hellmut-ruck.de
2. Zoekterm: "1106701"
3. Downloads

<https://www.hellmut-ruck.de>

Downloads

 80157xx_GA_wisselspankop_XX_2022-xx-xx



HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstr. 23 | DE-75305 Neuenbürg
 HELLMUT RUCK LTD | Raceside Barn, Kirksanton | Millom, GB-LA18 4NW
 hellmut-ruck.de

Dit is de vertaling van de originele gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Copyright

© 2022 HELLMUT RUCK GmbH. Alle rechten voorbehouden. Dit document mag, zonder voorafgaande schriftelijke goedkeuring door HELLMUT RUCK GmbH niet gekopieerd, bewerkt, verveelvoudigd of vertaald worden.

Inhoudsopgave

| | |
|--|----|
| Inhoudsopgave | 3 |
| Afkortingen en symbolen | 4 |
| Veiligheidstips en inhoud van de levering | 5 |
| Vervangen wisselspankop: huls van het handgedeelte verwijderen | 6 |
| Vervangen wisselspankop: fixeerband verwijderen en spaneenheid eraf schroeven | 7 |
| Vervangen wisselspankop: versie van het gewricht bepalen..... | 8 |
| Vervangen wisselspankop: spaneenheid monteren..... | 9 |
| Vervangen wisselspankop: spaneenheid monteren..... | 10 |
| Vervangen wisselspankop: spaneenheid monteren en fixeerband aanbrengen | 11 |
| Vervangen wisselspankop: huls van het handgedeelte erop schroeven | 12 |
| Reiniging en desinfectie | 13 |
| Reserveonderdelen en afvalverwijdering | 14 |

Toelichting bij deze gebruiksaanwijzing

HELLMUT RUCK GmbH behoudt zich alle rechten tot wijziging en aanvulling van deze gebruiksaanwijzing voor. HELLMUT RUCK GmbH heeft er veel aandacht aan besteed om deze handleiding vrij van onnauwkeurigheden en nalatigheden te houden. Mocht u fouten of onnauwkeurigheden tegenkomen, informeer ons dan a.u.b. Er bestaat echter van de kant van HELLMUT RUCK GmbH geen enkele aansprakelijkheid voor fouten in deze gebruiksaanwijzing en voor daaruit resulterende gevolgschade die door het ter beschikking stellen van deze gebruiksaanwijzing of het gebruik ervan tijdens het gebruik van het product ontstaat.

Het doorgeven en aanvullen van deze gebruiksaanwijzing is niet toegestaan, voor zover dit niet door HELLMUT RUCK GmbH uitdrukkelijk is toegestaan.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is veroorzaakt door gebruik dat afwijkt van het bedoelde gebruik of door het niet in acht nemen van veiligheidstips en waarschuwingen.

Bij dit product gaat het om een medisch hulpmiddel.

Afkortingen en symbolen



Dit symbool wijst op een gevaar voor mens of product. Het moet beslist in acht worden genomen.



Dit symbool wijst op handige tips. Op deze plaats wordt aanvullende informatie over het product en de bediening ervan gegeven.



Opmerking over de afvalverwijdering in acht nemen

Veiligheidstips



Let a.u.b. op het volgende: het hieronder beschreven vervangen van de spaneenheid vervangt niet het tweejarige onderhoud van uw PODOLOG NOVA door RUCK SERVICE.



De gegevens van de fabrikant en de instructies moeten in acht worden genomen.

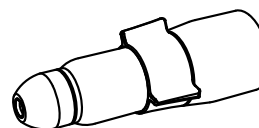
Aangezien er bij het vervangen gecontamineerde stofdeeltjes vrij kunnen komen, draagt u a.u.b. een mondbescherming. Desinfecteer de werkplek en het apparaat vervolgens met een geschikt oppervlakdesinfectiemiddel.

Inhoud van de levering

1x gebruiksaanwijzing



1x wisselspankop



Art.nr. 1106401 wisselspankop voor PODOLOG NOVA 1 en PODOLOG NOVA 2
Art.nr. 1106701 wisselspankop voor PODOLOG NOVA 3 en PODOLOG NOVA 3s

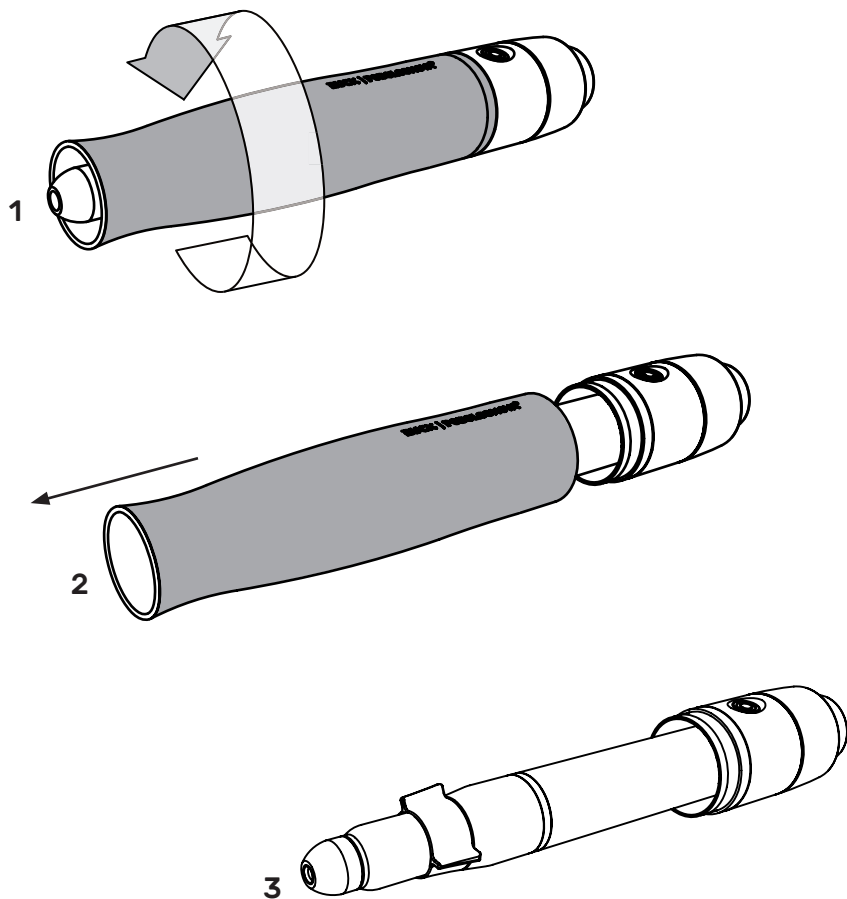
1x fixeerband (bevindt zich op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing)



① Huls van het handgedeelte verwijderen

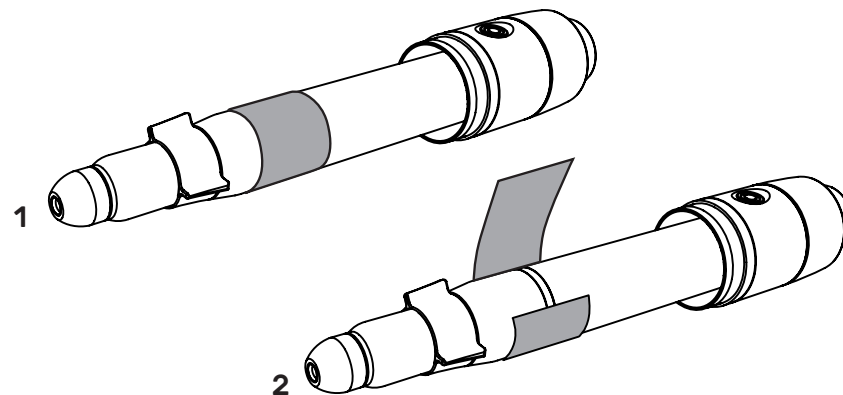


Voor het vervangen van de spaneenheid schakelt u de PODOLOG NOVA uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.



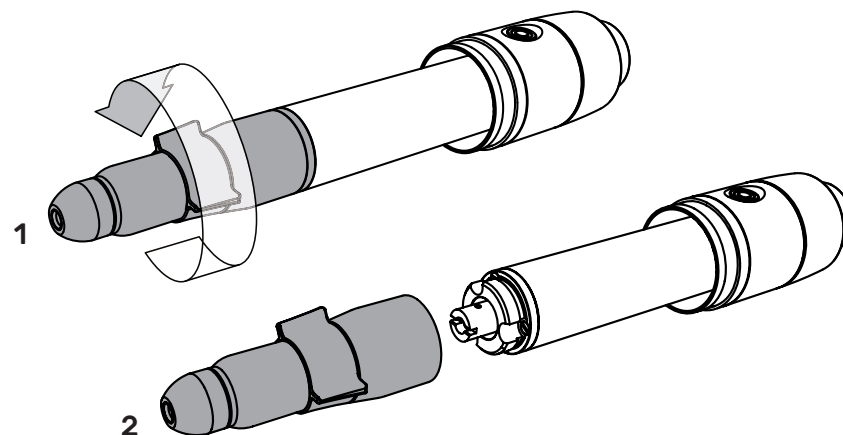
② Fixeerbands verwijderen

Eventuele lijmresten moeten worden verwijderd

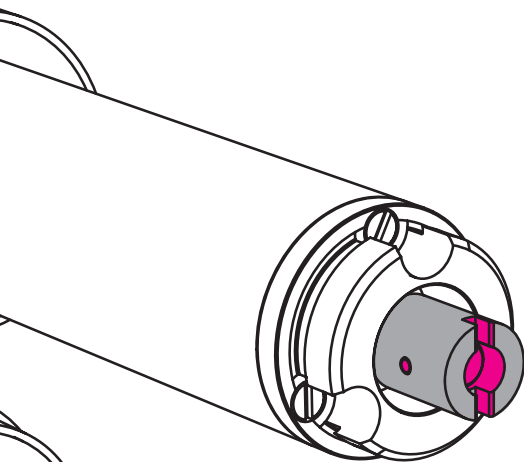


Als de spaneenheid niet door een fixeerbands is beveiligd, neem dan a.u.b. contact op met RUCK SERVICE.

③ Spaneenheid eraf schroeven

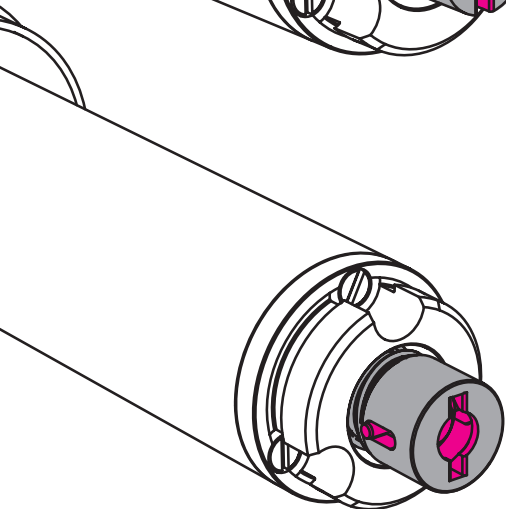


④ Versie van het gewricht bepalen



Oud kruisgewricht

Verder bij paragraaf 5.1. (pagina 9)



Nieuw kruisgewricht

Verder bij paragraaf 5.3. (pagina 11)

⑤ Spaneenheid monteren

5.1. Spaneenheid monteren – oud kruisgewricht

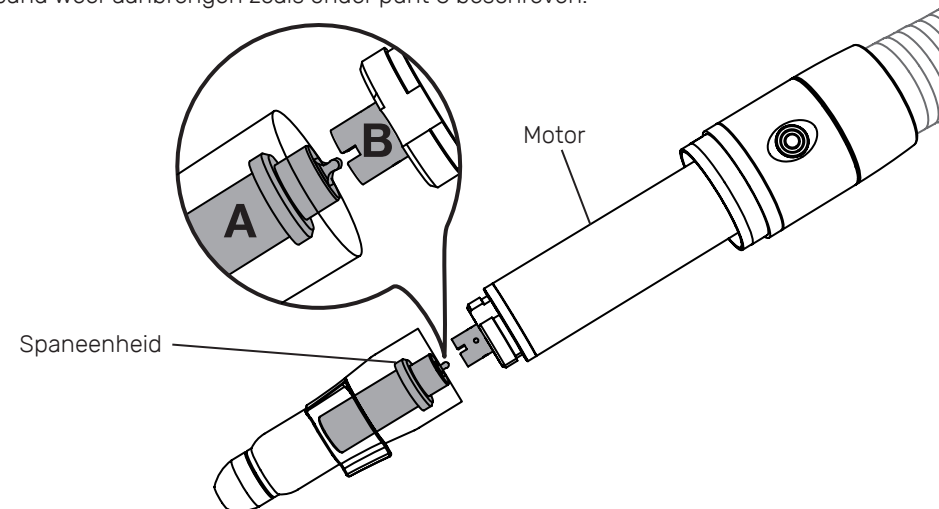


Let er a.u.b. op dat tijdens het erin schroeven van de spaneenheid op de motor de in de onderstaande tekening grijs weergegeven componenten (A en B) zoals in de tekening in elkaar passen.

Als dit niet het geval is, kan bij het erin schroeven van de spaneenheid het gewricht of de micromotor in het handgedeelte onherstelbaar beschadigd worden!

Om beschadigingen bij het erin schroeven van de spaneenheid te voorkomen gaat u a.u.b. als volgt te werk:

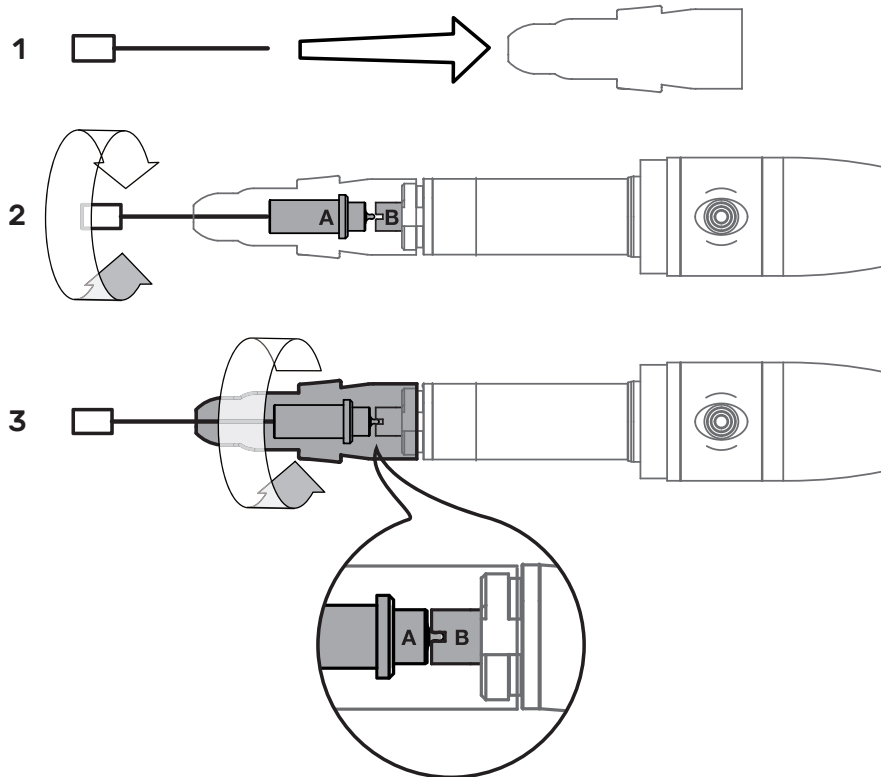
- 1.) Zet de spaneenheid erop en schroef deze er voorzichtig, **zonder kracht**, in.
- 2.) Als er bij het erin schroeven van de spaneenheid kort voor het einde een weerstand optreedt, die alleen met extra krachtsinspanning kan worden overwonnen, dan passen de componenten A en B niet in elkaar.
Draai in geen geval verder of gebruik niet meer kracht!
Ga a.u.b. verder zoals beschreven in punt 5.2.
- 3.) Kan de spaneenheid er tot aan het einde, zonder weerstand ingeschroefd worden, dan grijpen de componenten correct in elkaar. U kunt de fixeerband weer aanbrengen zoals onder punt 6 beschreven.



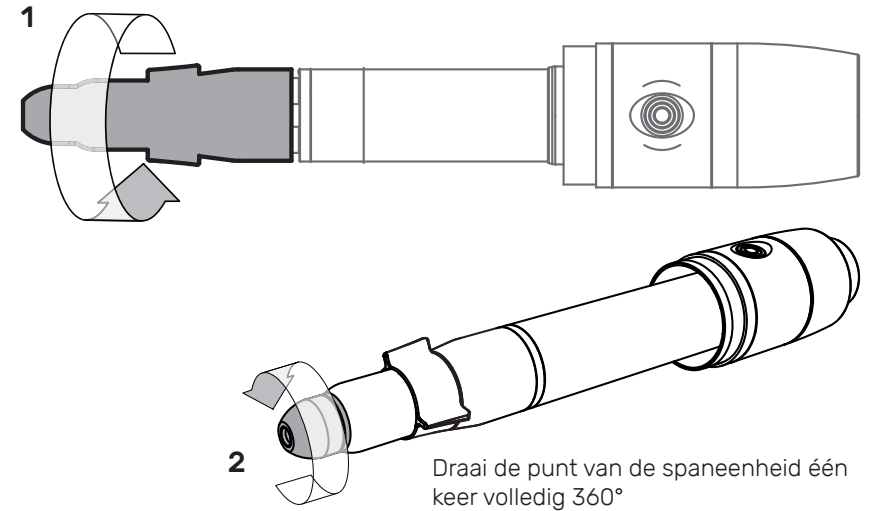
5.2. Weerstand bij het erin schroeven van de spaneenheid

Mocht de spaneenheid er niet volledig, zonder weerstand ingeschroefd kunnen worden, ga dan a.u.b. als volgt te werk:

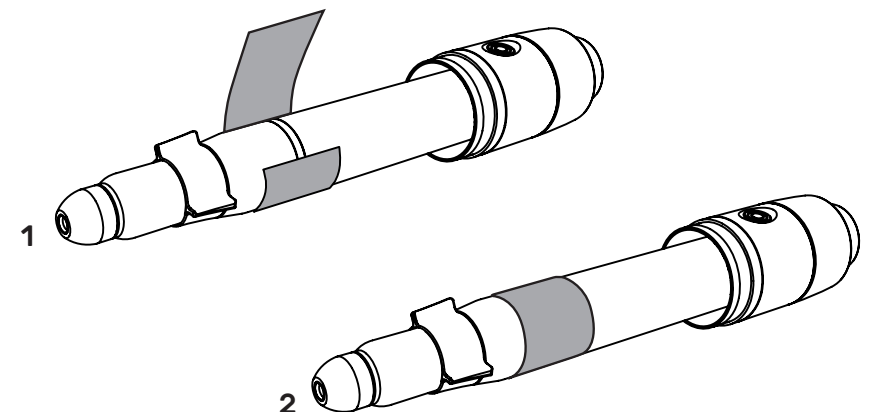
- 1.) Plaats a.u.b. een willekeurige frees in de spaneenheid.
 - 2.) Draai de spaneenheid één slag erop. Draai vervolgens de frees een beetje verder (ca. 1/4 slag).
 - 3.) Draai de spaneenheid er weer voorzichtig in. Als de componenten A en B in elkaar passen, kan de spaneenheid er makkelijk, zonder weerstand volledig ingeschroefd worden.
- Als de componenten A en B niet in elkaar passen is er bij het erin schroeven weer een weerstand voelbaar. In dat geval herhaalt u de handeling vanaf punt 2. Er kunnen meerdere herhalingen nodig zijn tot de componenten in elkaar passen.



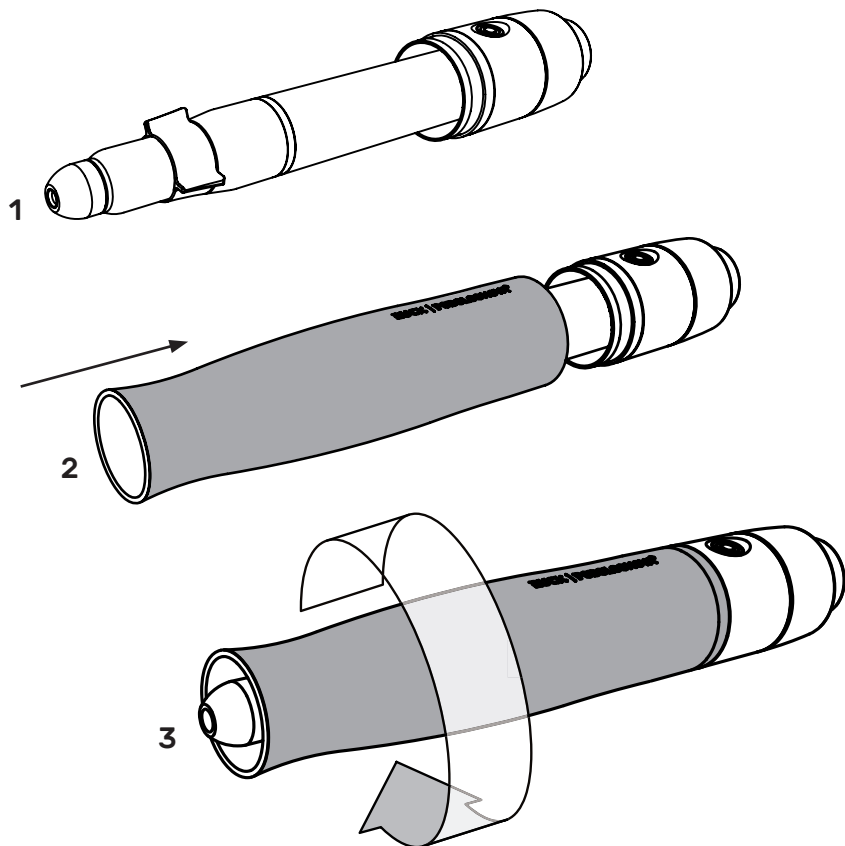
5.3. Spaneenheid monteren – nieuw kruisgewricht



⑥ Fixeerband aanbrengen



⑦ Huls van het handgedeelte erop schroeven



Nadat u alle componenten weer conform de beschrijving in elkaar heeft gezet, sluit u het **PODOLOG NOVA** op een stroombron aan.
Plaats een willekeurige frees en schakel de motor van het handgedeelte in. De frees dient rustig te draaien en in zijn positie in het handgedeelte te blijven.

Als dit niet het geval is, controleer dan of bij het plaatsen van de wisselspankop de gegevens van deze gebruiksaanwijzingen in acht werden genomen.

Neem a.u.b. bij vragen contact op met **RUCK SERVICE**.

Reiniging en desinfectie

Desinfecteer de contactvlakken na elke behandeling met **RUCK** oppervlakdesinfectiedoekjes, alcoholvrij (art.nr. 2966702 of art.nr. 2967002).

Neem a.u.b. de inwerkingsduur van de desinfectiemiddelen zoals vermeld in de instructies in acht.

Gevaar van beschadiging door verkeerde verzorging van oppervlakken. Gebruik geen geconcentreerde desinfectie-, oplos- of schoonmaakmiddelen of alcoholhoudende vloeistoffen (> 50 % alcohol). Gebruik geen sproeidessinfectie.

Let er beslist op dat de gebruikte schoonmaakartikelen schoon zijn. Als mineraal vuil zoals zand- en stofkorreltjes in de schoonmaakmiddelen zijn opgenomen, kan dat tot onherstelbare beschadiging van het oppervlak leiden. Gebruik geen schuurmiddelen, zoals vloeibaar schuurmiddel, reinigingssponsjes, e.d., die abrasieve deeltjes kunnen bevatten. Resten van uitgelopen vloeistoffen moeten onmiddellijk met een zachte doek van het oppervlak worden verwijderd.

Voor een behoedzame reiniging van de oppervlakken gebruikt u een zachte katoenen doek of het **RUCK** microvezeldoek die het oppervlak niet aantast (art. nr. 29616).

Let op: andere schoonmaakdoekjes met kunstvezels kunnen een schurende werking hebben en daardoor het oppervlak aantasten.

In de loop der tijd kunnen kleine gebruikssporen op de oppervlakken ontstaan. Deze vallen afhankelijk van de lichtinval meer of minder op. Ze vormen geen vermindering van de gebruikswaarde, maar zijn zoals bij alle oppervlakken op den duur door de slijtage in het dagelijkse gebruik in de praktijk niet te vermijden. Vlekken en verontreinigingen die veroorzaakt zijn door vloeistoffen die het oppervlak kunnen aantasten (zoals propolis, theeboomolie, chloorhoudende schoonmaakmiddelen e.d.) zijn principieel uitgesloten van garantie.



Reserveonderdelen

Reserveonderdelen vraagt u a.u.b. bij **RUCK SERVICE** aan.

Telefoon +49 (0)7082. 944 22 55

Fax +49 (0)7082. 944 22 59

E-mail service@hellmut-ruck.de

Afvalverwijdering



Bedreiging voor het milieu!

Een verkeerde manier van afvoeren
is een bedreiging voor ons milieu



De wisselspankop moet aan het einde van de levensduur bij de bestaande inzamelsystemen worden ingeleverd!

Voor een reglementaire afvoer van de wisselspankop verwijdt u de zwarte sterbus en gooit u deze bij het plastic- / kunststofafval. De resterende metalen componenten worden via de afvalcontainer of via het inzamelpunt voor oud metaal op het milieupark afgevoerd. De metalen componenten kunnen daar op soort gescheiden en weer deskundig aan de materiaalkringloop worden toegevoerd.

[illegible]

HELLMUT RUCK GmbH

Daimlerstraße 23

DE-75305 Neuenbürg

fon +49 (0)7082. 944 20

fax +49 (0)7082. 944 22 22

e-mail kontakt@hellmut-ruck.de

web hellmut-ruck.de

HELLMUT RUCK LTD
Raceside Barn, Kirksanton
Millom, GB-LA18 4NW

